KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 17e augustus 1973 door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de veiligheidsnormen waaraan de rustoorden voor bejaarden moeten voldoen", heeft de 30e augustus 1973 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement, le 17 août 1973, d'une demande d'avis, sur un projet d'arrêté royal "fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées", a donné le 30 août 1973 l'avis suivant :

Rechtsgrond voor het ontwerp is in werkelijkheid artikel 3 van de wet van 12 juli 1966; het is de enige bepaling die als zodanig vermeld was in het koninklijk besluit van 16 juni 1967. Derhalve :

- hoeft in het eerste lid van de aanhef geen melding te worden gemaakt van de wet van 10 mei 1967, aangezien artikel 3 tot dusver geen enkele wijziging heeft ondergaan;

- moet het tweede lid van de aanhef vervallen, aangezien de wet van 31 december 1963 geen rechtsgrond oplevert voor het ontwerp.

Het ontwerp wordt gezamenlijk voorgedragen door de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu en door de Minister van Binnenlandse Zaken; in de aanhef hoeft dus geen melding te worden gemaakt van het advies van deze laatste als voorgeschreven door artikel 1 van het koninklijk besluit van 24 mei 1968.

Het tweede lid van artikel 1 is overbodig : de wet van 12 juli 1966 bepaalt zelf de inrichtingen die onder haar bepalingen en dus ook onder de uitvoeringsmaatregelen vallen.

Op te merken valt dat de afwijkingen welke artikel 4 mogelijk maakt, niet verder mogen gaan dan de wet van 12 juli 1966 toestaat. Anderzijds is het niet duidelijk waarom die afwijkingen worden toegestaan na gewoon advies van de in artikel 9 van de wet van 31 december 1963 bedoelde Inspectie, terwijl een eensluidend advies van de Commissie der rustoorden voor bejaarden vereist is.

.../...

Artikel 6 moet vervallen, tenzij er bijzondere redenen zijn om voor de inwerkingtreding van het ontwerp af te wijken van de ter zake geldende wetsbepalingen.

De bijlagen van het ontwerp bevatten zoveel technische bijzonderheden dat de Raad van State van een grondig onderzoek ervan heeft afgezien; het ontwerp is bovendien bij voorrang behandeld, zoals de Minister trouwens had gevraagd. Met betrekking tot de bijlagen moge alleen het volgende worden opgemerkt : de buitenlandse regelingen welke het ontwerp door verwijzing erin opneemt - onder meer in bijlage A, artikel 0.3.2.4 - zullen geen bindende kracht hebben tenzij na te zijn bekendgemaakt overeenkomstig artikel 129 van de Grondwet.

Met inachtneming van de hiervoren gemaakte opmerkingen en van enkele andere punten die de vorm betreffen, wordt voorgesteld het ontwerp-koninklijk besluit als volgt te redigeren :

"KONINKLIJK BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN DE VEILIGHEIDSNORMEN WAARAAN DE RUSTOORDEN VOOR BEJAARDEN MOETEN VOLDOEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de interministeriële commissie voor brandvoorkoming;

.../...

Gelet op het advies van de Commissie der rustoorden voor bejaarden;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu en van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

De bepalingen van de bijlagen A en B van dit besluit zijn de veiligheidsnormen vastgesteld ter uitvoering van artikel 3, tweede lid, 3°, van de wet van 12 juli 1966 op de rustoorden voor bejaarden.

Artikel 2.-

Bij de aanvraag om erkenning moet een document worden gevoegd waarbij de brandweerdienst bevestigt dat aan het bepaalde in de bijlagen van dit besluit voldoen :

1° de voor de kostgangers bestemde gebouwen;
2° de gebouwen die daarvan niet verwijderd of gescheiden zijn.

Wordt het attest geweigerd, dan deelt de brandweerdienst een verslag mede waarin de normen worden vermeld die niet zijn nageleefd.

Artikel 3.-

De Minister van Volksgezondheid kan afwijkingen van het bepaalde in de bijlagen van dit besluit toestaan

.../...

op (eensluidend) advies van de Inspectie die is ingesteld bij artikel 9 van de wet van 31 december 1963 op de civiele bescherming en (op eensluidend advies) van de Commissie der rustoorden.

Artikel 4.-

Het koninklijk besluit van 16 juni 1967 tot vaststelling van de veiligheidsnormen waaraan de rustoorden voor bejaarden moeten voldoen, wordt opgeheven.

Artikel 5.-

Onze Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ..... de .....

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu,

De Minister van Binnenlandse Zaken, ".

Le véritable fondement légal du projet est l'article 3 de la loi du 12 juillet 1966 : c'est la seule disposition que mentionnait, à ce titre, l'arrêté royal du 16 juin 1967. Dès lors :

- l'article 3 n'ayant fait l'objet d'aucune modification à ce jour, il n'y a pas lieu de citer la loi du 10 mai 1967 dans le premier alinéa du préambule;

- le second alinéa du préambule est à omettre, puisque la loi du 31 décembre 1963 ne fournit pas de base légale au projet.

Etant donné que le projet est proposé conjointement par le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement ainsi que par le Ministre de l'Intérieur, il n'y a pas lieu que l'avis de ce dernier, requis en vertu de l'article 1er de l'arrêté royal du 24 mai 1968, soit mentionné au préambule.

L'alinéa 2 de l'article 1er est superflu : la loi du 12 juillet 1966 définit elle-même les établissements qui y sont assujettis, ainsi, par conséquent, qu'aux mesures d'exécution.

Il y a lieu de souligner que les dérogations auxquelles l'article 4 ouvre la voie ne peuvent aller au-delà de ce que permet la loi du 12 juillet 1966. Par ailleurs, la raison n'apparaît pas pour laquelle l'octroi de ces dérogations est subordonné à un simple avis de l'Inspection visée à l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963, tandis qu'un avis conforme de la Commission des maisons de repos est requis.

.../...

L'article 6 est à omettre, à moins que des raisons particulières ne justifient que l'entrée en vigueur du projet fasse exception aux dispositions législatives en la matière.

Eu égard au caractère extrêmement technique des annexes du projet, le Conseil d'Etat n'a pu procéder à leur étude approfondie, priorité ayant de plus été donnée à l'examen du projet, comme le Ministre l'avait demandé. Il est seulement fait observer ceci à propos des annexes : les règlements étrangers que le projet leur incorpore par référence -notamment à l'annexe A, article 0.3.2.4- n'auront d'effet obligatoire qu'après avoir été publiés ainsi que le prescrit l'article 129 de la Constitution.

Compte tenu d'observations faites ci-dessus et de quelques autres points relatifs à la forme, la rédaction suivante est suggérée pour l'arrêté royal en projet :

"ARRETE ROYAL FIXANT LES NORMES DE SECURITE AUXQUELLES DOIVENT REPRONDRE LES MAISONS DE REPOS POUR PERSONNES AGEES.

- -

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous présent et à venir, SALUT.

Vu la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées, notamment l'article 3;

.../...

Vu l'avis de la commission interministérielle de prévention des incendies;

Vu l'avis de la Commission des maisons de repos pour personnes âgées;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement et de Notre Ministre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les dispositions des annexes A et B du présent arrêté constituent les normes de sécurité arrêtées en exécution de l'article 3, alinéa 2, 3°, de la loi du 12 juillet 1966 relative aux maisons de repos pour personnes âgées.

Article 2.-

Doit être jointe à la demande d'agréation un document par lequel le service d'incendie atteste que répondent aux dispositions des annexes du présent arrêté :

1° les bâtiments destinés aux pensionnaires;
2° les bâtiments qui ne sont pas isolés ou séparés de ceux-là.

.../...

Si l'attestation est refusée, le service d'incendie délivre un rapport où sont énumérés les normes qui ne sont pas respectées.

Article 3.-

Le Ministre de la Santé publique peut accorder des dérogations aux dispositions des annexes du présent arrêté, sur l'avis (conforme) de l'Inspection créée par l'article 9 de la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, et (sur l'avis conforme) de la Commission des maisons de repos.

Article 4.-

L'arrêté royal du 16 juin 1967 fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées est abrogé.

Article 5.-

Notre Ministre de la Santé publique et de l'Environnement et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à ..... le .....

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de l'Environnement,

Le Ministre de l'Intérieur, ".

---

de Heren : Messieurs :	G. BAETEMAN,	staatsraad, conseiller d'Etat,	président, voorzitter,
	J. SAROT,	staatsraden,	
	H. COREMANS,	conseillers d'Etat,	
	M. VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	F. DE KEMPENEER,	assesseurs de la section de législation,	
	E. VAN VYVE,	afdelingsgriffier. greffier de section.	

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. COREMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. COREMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

E. VAN VYVE. G. BAETEMAN.